Великая Вэй, казалось, процветала.

Леди Си Яо из клана Му была самой младшей дочерью Ди (1) префекта пятого ранга, Му Цзин Чжэня. У неё был старший брат Му Цзин Чжи и старшая сестра Ди, Му Си Чэн, которые оба дорожили ею. Потом шла младшая сестра Шу (2), рождённая от наложницы, которая восхищалась ею. Таким образом, Му Си Яо была избалована и испорчена насквозь.

Сэр Му лелеял свою жену, леди Юй. В последние годы он редко заходил в комнату своей наложницы. До сих пор она – наложница Ву, оставалась в клане Му единственной наложницей, родившей ребёнка Шу. Ранее она была приданой служанкой (3) леди Юй. Все остальные наложницы и постельные служанки (4), не имевшие детей, были отосланы

Му Си Яо, воспитанная в такой гармоничной среде, жила как принцесса. Несмотря на то, что она была немного вспыльчива, девушка всё ещё была простодушной и добродушной. Си Яо была живая и не имела терпения брать уроки у наставника, которого пригласили в резиденцию, чтобы научить её. Поэтому, будь то поэзия, музыка, рукоделие или кулинарное мастерство, все они были едва освоены девушкой. Дом Му был гармоничным, с честным поведением семьи. Это создало чистую и тёплую атмосферу для растущей Му Си Яо. Это также косвенно привело к тому, что она не смогла приспособиться к тёмному и пахнущему кровью внутреннему двору (5). Она не могла защитить себя, не говоря уже о том, чтобы отомстить.

Дом Му не был ни выдающейся, ни аристократической семьей. Таким образом, они никогда не думали карабкаться на дракона и следовать за фениксом (6).

Старшая дочь уже была помолвлена, ожидая свадьбы.

Младшая дочь была очень обаятельной и любила шутить. И всё же ей не хватало таланта. Её внешность едва ли считалась утончённой. Первоначально они собирались подобрать для неё человека из зажиточной семьи, после того как её карта была отклонена во время отбора (7). Они хотели найти для девушки мужа, который был бы внимателен и лелеял её. Родители не требовали от него замечательной карьеры, вместо этого они искали уравновешенности и плавности, мирной жизни, детей, бегающих вокруг и способных наслаждаться семейной жизнью.

Внезапно все эти попытки стали тщетными. Небесная семья (8) решила провести на год раньше четырёхлетный выбор наложниц и второстепенных супруг для членов императорской семьи. Император Юэньчэн приказал всем тринадцатилетним девушкам, которые ещё не были помолвлены и происходили из семьи шестого ранга и более высоких чиновников, принять участие в процессе отбора. Му Си Яо не смогла избежать этого. Ей пришлось поторопиться в Шэнцзин, чтобы присутствовать на отборе. Из-за пухлого лица и сладострастной фигуры Фэй (9) Шу выбрала её наложницей шестого принца.

Таким образом, началась трагедия Му Си Яо.

Из-за своей обычной внешности Му Си Яо поначалу не пользовалась особой популярностью.

Шестой принц, Чжун Чжэн Линь, не обращал внимания на представительниц прекрасного пола. Он был честным и серьёзным, равнодушным и молчаливым. Си Яо каждый месяц посещала его только два-три раза. Чжун Чжэн Линь ещё не совершил обряд посвящения (10), следовательно, ещё взял себе главную жену. Он все ещё жил во дворце и имел только несколько наложниц во внутреннем дворе. Му Си Яо была сообразительной и не имела никаких конфликтов с другими. Спустя полгода она постепенно завоевала милость принца.

После получения благосклонности в течение трёх месяцев подряд у Му Си Яо была диагностирована беременность. Позже она родила старшую дочь Чжун Чжэн Линя. Внутренний дворец – это тёмное место, её дочь умерла преждевременно, не дожив даже до месячного возраста. Си Яо была поражена горем и заболела. В послеродовой период она сильно ослабела телом. У девушки не было другого выбора, кроме как заниматься восстановлением здоровья. Она не могла "служить" в течение этого времени. Чжун Чжэн Линь занимался не только делами в министерстве юстиции, но и должен был помогать наследному принцу в решении вопросов в министерстве назначений. У него было много дел, поэтому шестой принц редко посещал внутренний двор.

После этого в дом вошла главная жена. Вслед за этим различные красавицы были привезены в резиденцию. Отношения между Си Яо и Чжун Чжэн Линем всё ещё были поверхностными. Прежде чем она успела укрепить свою милость, девушка уже полностью её лишилась. Постепенно она превратилась в обычную наложницу. После этого удара бывшая Му Си Яо, которая была живой и любила улыбаться, коренным образом изменилась.

Впоследствии Чжун Чжэн Линь основал свою официальную резиденцию за пределами дворца. Му Си Яо вместе с другими женщинами вошла в резиденцию шестого принца. Четыре года спустя она наконец родила ещё одну дочь. Хотя на этот раз девушка была чрезвычайно осторожна, но без каких-либо доверенных людей, которые могли бы ей помочь, после простуды умерла и вторая дочь. Прошло два года. В то время как Му Си Яо была на седьмом месяце беременности. Девушка находилась под покровительством Цзян Цэфэй (11), когда у неё случился выкидыш, после которого стало ясно, что Си Яо носила мальчика под сердцем. После этого выкидыша Му Си Яо никогда больше не сумела забеременеть.

Когда борьба за престол усилилась, Чжун Чжэн Линь, скрывавший свои великие амбиции, был поглощён работой. Он пренебрёг своим внутренним двором. Те наложницы, которые были одинокие и бездетные, полностью упали в грязь, и никто не обратил на них внимания.

Несмотря на то, что шестой принц в конце концов взошёл на престол, Му Си Яо не должна была получить высокого звания в императорском гареме. Ей было присвоено звание четвёртого ранга Жунхуа (12), её дворец обитал в каком-то укромном уголке. Круглый год прикованная к постели, живущая в отдалённом дворце… Это ничем не отличалось от жизни в Холодном Дворце (13). Перед смертью её сопровождала лишь маленькая служанка.

Двадцать лет прошло с тех пор, как она вошла во дворец. Му Си Яо не могла увидеть свою семью ни разу за это время. Если бы не благословение нефрита, её мстительный дух и растущее недовольство не позволили бы девушке перевоплотиться.

В этой жизни Му Си Яо была захвачена Чжоу Тун. Там не было боли. Она не знала, что у неё была такая несчастная и отчаянная предыдущая жизнь. Это также можно рассматривать как своего рода облегчение.

Нынешняя "Му Си Яо" кипела от гнева, яростно стискивая зубы, огонь в её сердце было трудно погасить. Глаза девушки были пронизаны холодом:

– Очень хорошо. Я загадочным образом попала сюда и должна была оказаться в одиночестве?

Подвергнутая специальной подготовке с помощью подавляющего количества романов и телевизионных драм о дворцовых интригах, независимо от того, была ли это борьба за милость или воспитание детей, она уже давно была теоретическим экспертом в этой области.

В понимании девушки не было такой вещи, как трагедия. Как кто-то безжалостный, который говорит: "Если человек нанесёт мне один удар, я заплачу человеку сотнями тысяч ударов", Му Си Яо яростно прикусила язык, а затем закрыла глаза, чтобы успокоиться. Она думала о том, как поменять свою позицию, перестав быть невзрачным второстепенным женским персонажем…

---

1. Ди означает детей, рождённых от главных жён.

2. Шу означает детей, рождённых наложницами.

3. Приданая служанка – это служанка, которая приходит вместе с невестой (как форма приданого) в дом своего мужа, а позже может стать наложницей мужа либо по просьбе мужа, либо по желанию жены.

4. Постельные служанки считаются наложницами с низким статусом (ниже фактических наложниц), поскольку их роль заключалась только в удовлетворении физических потребностей господина. При этом они не могли рассчитывать на подарки или благосклонность, а также не имели своего собственного двора, как другие наложницы.

5. Внутренний двор – это место, где жили женщины.

6. Карабкаться по дракону и следовать за фениксом – это китайская идиома, означающая искать связи с высшими и подниматься к власти.

7. Отбор проводится каждые три-четыре года, это событие, во время которого молодые женщины были выбраны в качестве супруг или наложниц членов императорской семьи.

8. Небесная семья относится к императорской семье.

9. Consort: (□) Fēi – Фэй – Супруга.

10. Обряд посвящения или церемония совершеннолетия проводится, когда человек достигает зрелого возраста, это означает, что он созрел и готов жениться, что он уже взрослый и может участвовать в определённых видах деятельности.

11. Цэфэй – титул, принадлежащий второстепенной жене императорских князей (на один ранг ниже официальной жены), хотя положение Цэфэй выше, чем у обычных наложниц (поскольку её имя признаётся императорской родословной), она всё ещё считается наложницей.

12. В анлейте используется слово "Chonghua", но я не нашла такого титула. Однако есть титул Жунхуа (Ronghua, □□), который как раз соответствует описанию четвёртого ранга.

13. Холодный Дворец – это место, где императорские наложницы, впавшие в немилость или совершившие серьёзное преступление, были заключены и содержались под наблюдением.

http://tl.rulate.ru/book/703/10050